



Giovanna Bernazzali (DiGioia)

Nationality: Italian- American

US and Italian Citizenship, Social Security and Driver's License in both Countries.

Born in Parma, PR (Italy) on June 3rd, 1962

Current Permanent Address: Via Vespucci, 9 42049 S. Ilario (RE)

cell. 348 -69585666

E-mail:gmp.digioia@gmail.com

Self-employed Italian Business Tax Number, P.IVA 02290700 356

Work Experience in Italy:

A.D. GLOBAL SOLUTION S.r.l – Ente di Formazione Specializzato Milano

(2021-today)

English Lecturer, on contract, with Unimore, the University of Modena and Reggio Emilia

- Teaching English component of various degree courses (as Nursing, Health Care Professions, Master in Nursing and Midwifery, Digital Marketing and Communication, Engineering, Bioengineering, Psychology) and of the language courses directly offered by Language Center of the University (as B2 and C1 certifications, IELTS preparation courses)

CIS - SCUOLA PER LA GESTIONE D'IMPRESA DI UNINDUSTRIA REGGIO EMILIA

(2000 - today)

Instructor of English as a second language

- Teaching of Business English courses, in house and at companies' sites (to date 94 companies in the area of Reggio Emilia, Parma and Modena)
- Preparing Candidates for various typologies of Certifications as TOEFL, IELTS, CAMBRIDGE- various levels, TRINITY all formats (GESE, ISE, SEW-not available at the moment)
- Teaching the English component of: CIS Master Course in International Management; the IFTS course, a post-diploma course offering higher level technical specialization; 2013-14, ITS Makers, a post diploma course offered by the ITS Foundation
- Teaching of CLIL and Special Purpose courses, from those on Problem Solving to Public Speaking and Communication, Negotiation, Corporate and Product Presentations, Attending Fairs and Conventions and, especially, those highly customized and cut around specific, contingent client's needs.

Director of Studies for the Language Department (2007-12)

- Devising and tailoring courses based on the needs of clients and placement tests of prospect participants
- Counseling teaching staff on course delivery
- Keeping contact with publishing companies and Updating teaching tools available to staff
- Managing certification processes offered through the center and issued by various Certifying Bodies

Editor in Chief for the Creation of the Language Center English Manual Collection (2007-12)

- Leading a special project developed for CIS, the creation of a complete course of generic English customized for a target user, the employee of a company

FREELANCE TEACHING

(2000-today)

- Teaching directly as **freelance consultant to companies, professionals, learning centers and private students**; range and content of services in this capacity for the most part identical to that described above
- Directly or through various organizations, on a yearly basis, and with less continuity in recent years, teaching **courses of different length based on communication and conversation**, among them, those named by me "Film Festival" and "Magazine", both based on media, film or video segments various topics; also hosting evenings on American culture, society and history.

INTERPRETING

(2000- today)

- Since 2000, collaboration as an Interpreter, on a regular basis, with the **Reggio Children - Loris Malaguzzi Foundation**, the world-famous non-profit foundation promoting the educational approach of municipal infant-toddler centers and pre-schools in Reggio Emilia. For the foundation, interpreting in seminars, special events and during visits of foreign delegations to municipal nurseries and pre-schools.
For Reggio Children, during the 2004 International Convention, interpreted for Architect Marco Zini in his presentation: "Bambini, spazi, relazioni - Metaprogetto di ambiente per l'infanzia". Interpreted also for Prof. Peter Moss and Prof. Gunilla Dahlberg presenting in Roma their book "Oltre la qualità nell'educazione della prima infanzia: lingue di valutazione".
- From 2003 to 2012 collaboration as an Interpreter with **Centro Culturale Edison**, now Solaris, in Parma, interpreting for independent art directors as Mike Figgis, Michael Winterbottom, Philip Noyce and actors as Rupert Everett, song writers and artists as Laurie Anderson, writers as Paul Auster
- 2011 for CIS -Scuola per la Gestione d'Impresa interpreting for the visit of Prof. Peter Green, Dean of the Political Science Faculty of Roosevelt University, Chicago.
- Since 2000 occasional commercial interpreting for companies and professionals

TRANSLATION

(2000-today)

- **Occasional translation of various typology of texts from commercial, to academic, to technical, to websites**
- **Special projects throughout these years** : a portion of the book "**I cento linguaggi dei bambini**" di E. Edwards, L. Gandini, G. Forman. translated in team translation; for the Reggio Children and Loris

Malaguzzi Foundation the chapter written by R.Panattoni, J.Kasper, G.Solla in the book “**La Cenere delle Immagini**” first presented at the 2006 European Photography Exhibit held in Reggio Emilia. currently translating “**Airless Spaces**” by Shulamith Firestone as a volunteer project for the Biblioteca delle Donne Bologna

Work Experience in the USA

(1981-1999)

- Taught English and Italian as part-time professional activity in a couple of prominent private learning centers in NYC as **Rennert Bilingual, now Rennert International**, and also as volunteer activity (in fact have been very active in volunteering in the US).
- Worked in the medical field in a **private medical office**, in a medical center, **Lennox Hill Radiology and Imaging Center**, in a non-profit organization, **The American-Italian Cancer Foundation**
- Worked in the commercial field in a fashion company, **Prada**-offices and showrooms, and a specialty bookstore, **The Biography Bookshop**.
- In all **positions** covered in those years, from receptionist to shop assistant to public relations to personal assistant, I had the opportunity to exploit and improve my communication skills, both in person and writing, to enhance my organizational competence, to acquire insight of various professional and business environments, including their related topic lexicon.

Education Background :

(2021)

Via Lingua, Florence and Southern Utah University, Utah, USA

TEFL with Business English

TEFL certification for teaching English as a second language internationally with additional specialization in Teaching Business English

(1993)

Alma Mater Studiorum- Siena

DITALS certification

New York, NY -From the University of Siena, Italy, taking classes at the Italian Consulate, I obtained an international certification for teaching Italian as a second language to foreigners

(1981-2020)

Alma Mater Studiorum- Bologna

Master Degree in Anglo-American Literature (final grade 106/110)

Laurea Quadriennale Vecchio Ordinamento, today Master Degree (LM-37 Lingue e Letterature Moderne Europee e Americane).

Dissertation Title 'What Legacy For The Radical, Prophetic, Utopian Feminism of Shulamith Firestone'?

Despite having moved to the USA, I decided to enroll in the University of Bologna, as I did not have the financial means to enroll in a comparable University in the US. I then continued my studies with the university of Bologna, even though "remotely", thanks to a very close and collaborative relationship with my professors, many of whom have been real mentors, and coming to take my examinations in Italy

(1976-1981)

Liceo Classico Romagnosi, Parma Italy

Diploma Maturità Classica (final grade of 56/60)

Studied Humanities in a Classical Lyceum, and gained my diploma. Right after permanently moved to the USA.

Additional Studies and Certifications

(1995)

FIT - New York Fashion Institute of Technology NY, NY

Alexander's School of Real Estate Bayonne, NJ

Due to my interest for art and design, as well as for home interiors, I studied interior decorating at FIT New York Fashion Institute of Technology and also received a real estate sales agent license for the state of New Jersey

(1989)

World Services Inc. NY, NY

Bachelor Degree in Anglo-American Literature Equivalency

Obtained Undergraduate Studies Equivalency from Accredited Organization with the US Department of Education for the evaluation of Foreign Education Certifications

Language Competence

Bilingual English-Italian, with special skills in oral and written communication, including creative writing, translation and interpreting

French -B2-CEFR good skills in comprehension oral and written, less fluent in oral production

References

Dott. Federico Mioni -Former Director of CIS-Scuola per la Gestione d'Impresa, currently Director of Federmanager Academy Roma

Dott. Giovanni Fiori -Founder & Past President of MediNeos Observational Research, Modena, currently sits on CAI Board -longtime client and friend

Prof. Vita Fortunati my former professor of English Lit. at Bologna University, and lifelong mentor

Prof. Elena Lamberti, Professor of Anglo-American Literature at Bologna University, my Master's thesis supervisor and coach in a 'long distance run' for the competition of my Master Degree

Lisa Lesavoy, owner of Lesavoy Financial Perspectives, former Board Member of Comtech Communications and lifelong friend

October 25, 2025 *Gianna Benetti*